

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 81 (1954)  
**Heft:** 4

**Artikel:** A l'Amicale des patoisants de Savigny-Forel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228928>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Onn' histoire dé vatzerin

Cein sè passavé aô débu que lé vatzerin sé fabricâvon à la Vallâ, lè dinsé qu'on bin brâv'hommou Combier d'aô chlian dé Tzerboûnirré s'eiré boûta à fairé lou merthan, é portié, l'en voûliai fairé ou 'na reserva po lou boûn-an. Ez démandé a son vesin, conseillé dé paroisse, dé l'y louâ sa bala gran câva é réputaïe po « faîré » lè vatzerin. Nôûtro combier l'y boûté ou 'na certâina quantitâ dé chliâ merthandi é aô bet dé cautié teimp va po repreindré chliâ biô froumâ po lé boûta ein « boite » adon que l'eïron rudou bin faî é onctueu. Mâi, ez fâ et refâ son comptou é ne treûvé pas lou nombrou que l'avai boûta. Explicachon, contestachon, lou vesin sé dëfeind coûm 'on bio diablou d'avai tothé à la reserva qu'on l'y a confié.

Nôûtro combier l'âtzé la discuchon é atteint sa revantze, chlia-iique sé medze

fraîda, on l'ou sâ ! Cautié teimp apré, c'eiré à la saillâta, nôûtro conseillé dussé rempliaché lou rîgent malâdou, po lière coûmai lou veû la coutema lé san coumeindemeint aô débu d'aô culte dominica, l'église eiré pliâina, ez sé boûté à lieiré chliâi verset, to alla bin quantié aô houitiéme iô ez diont : Te ne convoité point la fenna de ton prochain, né son serviteu, né, etc., affaiqué, rein que s'ai à cei ique, ; Quan ! d'aô fon d'ao sanctuaire ou 'na vouai sonore é colérique erie dè tota sa force :

— Et meîmamai pas po lè vatzerin !

On peu suposâ que nôûtro pasteu ne fût pas emprontâ po fairé son preïdzo é l'y boûta la saû que failliâi. Paraît que nôûtro conseiller dè paroisse n'a jamais relieisu lé coûmeindemeint et ne reloûa pas sa boûna cava à son vindicatif vesin !...

Novembre 53.

P. D'amond.

## A l'Amicale des patoisants de Savigny-Forel

*Les amis du vieux langage de Savigny-Forel ont eu, fin novembre, une réunion très animée à la Salle communale de Forel. Plus d'une cinquantaine de personnes y assistaient, parmi lesquelles des dames et quelques jeunes. Le président Lucien Fontannaz, de Lutry, souhaita la bienvenue et l'assemblée se leva pour honorer ses morts : l'ancien et cher préfet Foscale et Mme Julie Pouly, de Savigny. Le secrétaire O. Pasche, d'Essertes, lut le procès-verbal de la réunion si réussie de Vers-chez-les-Blanc. Puis, ce fut une partie récréative très amusante et qui témoigna du plaisir que nos Vaudois prennent à parler leur vraie langue : le patois !*

*Une nouvelle réunion aura lieu en janvier. Décidément, l'Amicale de Savigny-Forel déploie une réjouissante activité, ce dont on ne peut que la féliciter vivement.*

Tout père de famille économe possède un LIVRET DE DÉPOTS à la

# Banque Cantonale Vaudoise

Retrait jusqu'à mille francs par mois sans avertissement